



United Arab Emirates

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

Notice No. : CBUAE/BSD/N/2020/1997

Date : 06 May 2020

Class. : Public

To : All Banks Operating in the UAE

Subject : Amendments to the Regulations on Interbank Rate Submissions by EIBOR Panel Banks

إشعار رقم : CBUAE/BSD/N/2020/1997

التاريخ : 06 مايو 2020

التصنيف : عام

إلى : كافة البنوك العاملة في دولة الإمارات

الموضوع : تعديلات على نظام تقديم أسعار الفائدة ما بين البنوك بواسطة البنوك المشاركة في لجنة "الإيبور"

After greetings,

تحية طيبة وبعد،

The Central Bank of the UAE (CBUAE) is pleased to announce the introduction of amendments to the Regulations regarding Interbank Rate Submissions (EIBOR Regulations), which were published on 15 April 2018.

يسر مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أن يعلن إدخال تعديلات على نظام تقديم أسعار الفائدة ما بين البنوك (نظام الإيبور)، والذي تم نشره في 15 أبريل 2018.

The decision to introduce such amendments was taken following consultations with the EIBOR Advisory Committee (EAC) based on the observations and recommendations of the annual oversight reports on EIBOR rates submission and governance process. In light of this, it has been agreed to introduce the following amendments:

تم اتخاذ قرار إدخال هذه التعديلات بعد التشاور مع أعضاء لجنة الإيبور الاستشارية (EAC) بناءً على ملاحظات وتوصيات تقارير الرقابة السنوية المتعلقة بعمليات تقديم أسعار الفائدة ما بين البنوك وإجراءات الحوكمة ذات الصلة. وفي ضوء ذلك، تم الاتفاق على إدخال التعديلات الآتية:

1. Reduce the threshold amount for transactions pertinent to Determining Factors 1 (all unsecured interbank transactions) and Determining Factors 2 (unsecured wholesale deposits from government related entities, corporate, and non-banking financial institution, etc.,) from AED 20 million to AED 10 million.

1. تخفيض الحد الأدنى للمعاملات المتعلقة بالعوامل المحددة لتحديد الأسعار - الفئة 1 (جميع المعاملات ما بين البنوك غير المضمونة) والعوامل المحددة لتحديد الأسعار - الفئة 2 (الودائع المؤسسية غير المضمونة الواردة من الكيانات ذات الصلة بالحكومة، والشركات والمؤسسات المالية غير البنكية، إلخ)، من 20 مليون درهم إلى 10 ملايين درهم.

2. Each EIBOR Panel Bank's policy document – Internal Rate Setting Guidelines (IRSG) must be signed off by either the Head of Compliance or a committee in charge of compliance; provided that the Head of Compliance is a voting member.

2. يتوجب التوقيع على وثيقة السياسة – المبادئ التوجيهية الداخلية المتعلقة بتحديد الأسعار (IRSG) لكل بنك مشارك في لجنة الإيبور إما من قبل رئيس الامتثال أو من قبل لجنة مسؤولة عن الامتثال، شريطة أن يكون رئيس الامتثال عضواً مصوّتاً فيها.





مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

3. Any changes in the IRSG of each EIBOR panel bank shall be approved by either its Board of Directors or a committee formed from within its Board of Directors; provided that such changes shall be presented to the CBUAE for their endorsement prior to implementation
3. يتم اعتماد أي تغييرات على وثيقة الـ IRSG لكل بنك مشارك في لجنة الإيبور إما من قبل مجلس إدارة البنك المعني أو من قبل لجنة مشكلة أو منبثقة من داخل مجلس إدارتها؛ على أن يتم تقديم هذه التغييرات إلى المصرف المركزي للمصادقة عليها قبل تطبيقها.

The above-mentioned amendments on the EIBOR Regulations – attached herewith in track-change mode – shall be effective from 20 May 2020.

تسري التعديلات على نظام الإيبور المذكورة أعلاه، والمبينة في المرفق طيه، اعتباراً من 20 مايو 2020.

Any queries in this regard may be addressed to the Monetary Management Department of CBUAE by emailing to:

ويمكن توجيه أية استفسارات في هذا الشأن إلى دائرة العمليات والسياسة النقدية بالمصرف المركزي من خلال البريد الإلكتروني :

eibor@cbuae.gov.ae

Yours faithfully,

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

سيف هادف الشامشي

نائب المحافظ

Saif Hadeef Al Shamsi

Deputy Governor